Porównanie tłumaczeń Wyjścia 29:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Aaron i jego synowie będą jedli mięso tego barana oraz chleb, który jest w koszu u wejścia do namiotu spotkania, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mięso to będą spożywali Aaron i jego synowie wraz z chlebem złożonym w koszu u wejścia do namiotu spotkania. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Aaron i jego synowie będą jeść mięso tego barana i chleb, który jest w koszu, przy wejściu do Namiotu Zgromadzenia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I jeść będą Aaron i synowie jego mięso onego barana, i chleb, który jest w koszu, u drzwi namiotu zgromadzenia. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | które jeść będzie Aaron i synowie jego. Chleby także, które są w koszu, w sieni przybytku świadectwa, jeść będą, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I będzie spożywał Aaron i jego synowie mięso barana i chleb, który jest w koszu przy wejściu do Namiotu Spotkania. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Aaron i jego synowie spożywać będą mięso tego barana i chleb, który jest w koszu u wejścia do Namiotu Zgromadzenia, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A Aaron i jego synowie będą jedli mięso barana oraz chleb znajdujący się w koszu przy wejściu do Namiotu Spotkania. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Aaron i jego synowie będą jeść mięso barana i chleb z kosza u wejścia do Namiotu Spotkania. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Aaron i jego synowie mają spożywać mięso tego barana i chleb z kosza przy wejściu do Namiotu Zjednoczenia. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Aharon i jego synowie zjedzą mięso barana i chleb, który jest w koszu, u wejścia do Namiotu Wyznaczonych Czasów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І їстимуть Аарон і його сини мясо барана і хліби, що в коші при дверях шатра свідчення. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Ahron i jego synowie będą jeść mięso tego barana oraz chleb, który jest w koszu, u wejścia do Przybytku Zboru. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Aaron zaś oraz jego synowie mają zjeść mięso barana i chleb, który jest w koszu u wejścia do namiotu spotkania. |